



No. 78

N° 78

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
December 2, 2010

Jeudi
2 décembre 2010

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2010, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts.

After some time, the House recessed at 10:15 a.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2010 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois.

Après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 122, An Act to increase the financial accountability of organizations in the broader public sector was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 122, Loi visant à accroître la responsabilisation financière des organismes du secteur parapublic, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Aggelonitis	DiNovo	Leal	Phillips
Albanese	Dombrowsky	Levac	Prue
Arthurs	Duncan	Marchese	Pupatello
Balkissoon	Flynn	Matthews	Ramal
Bartolucci	Fonseca	McGuinty	Rinaldi
Bentley	Gerretsen	McNeely	Ruprecht
Bisson	Hampton	Meilleur	Sandals
Brown	Hoskins	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Cansfield	Hoy	Milloy	Sousa
Chan	Jaczek	Mitchell	Takhar
Chiarelli	Johnson	Moridi	Van Bommel
Colle	Kormos	Murray	Wilkinson
Crozier	Kular	Naqvi	Wynne
Delaney	Lalonde	Oraziotti	Zimmer
Dickson			

NAYS / CONTRE - 15

Arnott	Dunlop	Munro	Wilson
Bailey	Hardeman	Ouellette	Witmer
Barrett	Jones	Savoline	Yakabuski
Chudleigh	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Shurman	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 172, An Act to amend the Ticket Speculation Act carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur le trafic des billets de spectacle, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 57

Aggelonitis	DiNovo	Leal	Phillips
Albanese	Dombrowsky	Levac	Prue
Arthurs	Duncan	Marchese	Pupatello
Balkissoon	Flynn	Matthews	Ramal
Bartolucci	Fonseca	McGuinty	Rinaldi
Bentley	Gerretsen	McNeely	Ruprecht
Bisson	Hampton	Meilleur	Sandals
Brown	Hoskins	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Cansfield	Hoy	Milloy	Sousa
Chan	Jaczek	Mitchell	Takhar
Chiarelli	Johnson	Moridi	Van Bommel
Colle	Kormos	Murray	Wilkinson
Crozier	Kular	Naqvi	Wynne
Delaney	Lalonde	Oraziotti	Zimmer
Dickson			

NAYS / CONTRE – 14

Arnott	Dunlop	Munro	Wilson
Bailey	Hardeman	Savoline	Witmer
Barrett	Jones	Shurman	Yakabuski
Chudleigh	Miller (Parry Sound-Muskoka)		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 12:02 p.m.

À 12 h 02, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 144, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998. Mr. Yakabuski.

Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario. M. Yakabuski.

Bill 145, An Act to amend the Residential Tenancies Act, 2006. Mrs. Savoline.

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation. M^{me} Savoline.

MOTIONS

With unanimous consent,

On motion by Ms. Best,

Ordered, That any recorded vote arising from consideration of Private Members' Public Business today be deferred to "Deferred Votes" on Monday December 6, 2010.

MOTIONS

Sur la motion de M^{me} Best,

PETITIONS

Petition relating to identity theft (Sessional Paper No. P-58) Mr. Ruprecht.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) Mr. Wilson.

Petition relating to paved shoulders on provincial highways (Sessional Paper No. P-134) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka) and Mr. Wilson.

Petition relating to saving medical laboratory services in Stayner (Sessional Paper No. P-139) Mr. Wilson.

Petition relating to clinical trials of the venoplasty treatment (Sessional Paper No. P-140) Mr. Clark.

Petition relating to exempting electricity from the HST (Sessional Paper No. P-159) Mr. Prue.

Petition relating to access to medical laboratories (Sessional Paper No. P-165) Mr. Wilson.

Petition relating to raising the rates of the Special Diet Program (Sessional Paper No. P-171) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

PÉTITIONS**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

Mr. Hardeman moved,

Second Reading of Bill 69, An Act to amend the Building Code Act, 1992 to require carbon monoxide detectors in all residential buildings.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Balkissoon then moved,

That, in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should proclaim August 6th of each year Jamaican Independence Day throughout the Province of Ontario, so that the outstanding achievements and contributions made by Ontarians of Jamaican Heritage can be celebrated and recognized.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M. Hardeman propose,

Deuxième lecture du projet de loi 69, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment pour exiger l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone dans tous les bâtiments servant à l'habitation.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Balkissoon propose,

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Clark then moved,

That, in the opinion of this House, the McGuinty Government should acknowledge that Ontario families do not have an infinite ability to pay for the Premier's energy experiments, stop the collection of secret energy taxes under section 26.1 of the Ontario Energy Board Act, and reimburse families the money they have already paid on secret energy taxes.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to amend the Building Code Act, 1992 to require carbon monoxide detectors in all residential buildings, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee General Government.

The question having been put on Mr. Balkissoon's Resolution Number 57, it was declared carried.

The question having been put on Mr. Clark's Resolution Number 64, the Acting Speaker declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

In accordance with the motion passed earlier today, the vote on the motion for Mr. Clark's Resolution 64 was deferred until December 6, 2010.

Mr. Fonseca moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:07 p.m.

Ensuite, M. Clark propose,

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment pour exiger l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone dans tous les bâtiments servant à l'habitation, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 57 de M. Balkissoon est déclarée adoptée.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 64 de M. Clark, le Président par intérim, déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Conformément à la motion adoptée aujourd'hui, le vote sur la motion portant la résolution numéro 64 de M. Clark est différé jusqu'au 6 décembre 2010.

M. Fonseca propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 07 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to receiving treatment for Parkinson's disease (Sessional Paper No. P-138) (Tabled December 2, 2010) Mr. Johnson.

QUESTIONS ANSWERED (SEE STATUS OF BUSINESS, SECTION 4A):-

Final Answers to Question Numbers: 225, 226, 227, 228 and 229.
